

## ZMLUVA O DIELO

uzavretá medzi

### **Zvolenská teplárenská, a.s.**

Lučenecká cesta 25, Zvolen 961 50

IČO: 36 052 248, DIČ: 2020070030, IČ DPH: SK 2020070030

zap. v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka č.: 686/S

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka

IBAN : SK47 0200 0000 0035 9641 7758

mene ktorého koná/zastúpený:

Ing. Jozef Pobiecký, predseda predstavenstva

RNDr. Miroslav Duplinský, člen predstavenstva

(ďalej len „**Objednávateľ**“ alebo „**Klient**“)

a

### **Advokátska kancelária Pacalaj, Palla a partneri, s.r.o.**

Nám. SNP 3, 917 01 Trnava, Slovenská republika

zap. v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka: 21681/T

IČO: 36 857 548, DIČ: 2022583013

IČ DPH: SK 2022583013

Bankové spojenie: Prima banka, a.s. (predtým Sberbank, a.s.)

Číslo účtu:

IBAN formát: SK32 3100 0000 0043 7001 4600

v mene ktorej koná:

JUDr. Ing. Peter Pacalaj, konateľ a advokát

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“ alebo „**Advokát**“)

## PREAMBULA

Klient má potrebu zabezpečenia právneho poradenstva subjektom pôsiacim v Slovenskej republike.

Advokát poskytuje v Slovenskej republike právne služby v zmysle zákona NR SR č. 586/2003 Z.z. o advokácii v znení neskorších predpisov (ďalej aj „Zákon o advokácii“) a má záujem o poskytovanie právnych služieb Klientovi.

Na základe vyššie uvedeného a Klientom vykonaného prieskumu trhu sa Klient a Advokát dohodli na poskytovaní právnych služieb a prajúc si upraviť svoje vzájomné vzťahy v súlade s ustanoveniami § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov uzatvárajú túto Zmluvu o poskytovaní právnych služieb (ďalej len „Zmluva“).

### Článok 1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Advokát bude poskytovať Klientovi právne služby a právnu pomoc vo veci špecifikovanej v odseku 1.2 tohto článku Zmluvy, a to v súlade s ustanoveniami a podmienkami vyplývajúcimi zo Zákona o advokácii a tejto Zmluvy. Advokát bude v tejto súvislosti na požiadanie Klienta najmä spisovať právne listiny, poskytovať právne rady, spracovávať právne rozbory a analýzy, (ďalej len „Právne služby“).
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli poskytnutí nasledovných Právnych služieb: Vypracovanie **Analýzy** – komplexného zhodnotenia právnej pozície zadávateľa v rámci jeho účasti na projekte EKOTURBÍNA „74 KATARÍNA“ (ďalej len „Projekt“), v rámci predmetnej Analýzy budú právne zhodnotené nasledujúce oblasti vzťahov vyplývajúcich z Projektu:
  - I. Analýza právnej pozície Objednávateľa v rovine:
    - a. Obchodnoprávnej a občianskoprávnej
    - b. Stavebného práva
    - c. Verejného obstarávania a
    - d. Vzťahov k akcionárovi Objednávateľa
  - II. Zodpovednostné vzťahy v súvislosti s Projektom
  - III. Vyhodnotenie právnych rizík a odporúčenie ďalšieho postupu Objednávateľa v rámci Projektu a v rámci realizácie investičného projektu Objednávateľa „Ekologizácia a modernizácia tepelného zdroja“.

Analýza bude Objednávateľovi predložená 2x v tlačenej forme a 1x v elektronickej forme a odovzdaná formou odovzdávacieho/preberacieho protokolu, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán uvedení v záhlaví tejto Zmluvy.

## Článok 2

### Podmienky poskytovania Právnych služieb

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich základných podmienkach poskytovania Právnych služieb:
- a) Pri poskytovaní Právnych služieb Advokát bude konať v dobrej viere, s náležitou odbornou starostlivosťou, čestne, svedomite, hospodárne a v súlade so záujmami Klienta, o ktorých Advokát vie.
  - b) Klient je oprávnený počas platnosti tejto Zmluvy vydať Advokátovi pokyny súvisiace s poskytovaním Právnych služieb podľa tejto Zmluvy. Advokát nie je povinný postupovať podľa pokynov Klienta, ak by tieto pokyny boli v rozpore s právnym poriadkom alebo záujmami Advokáta. Advokát sa o pokynoch uvedených v predchádzajúcej vete zaväzuje včas informovať Klienta a Zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o vyriešení takejto otázky. Advokát sa zaväzuje podľa možnosti včas informovať Klienta, ak dospeje k záveru, že ktorýkoľvek pokyn Klienta je nesprávny, nevhodný alebo má iné vady.
  - c) V súvislosti s poskytovaním Právnych služieb Klient poskytne Advokátovi všetky potrebné úplné informácie, listiny, podklady, plné moci ako aj inú súčinnosť, ktorá je potrebná alebo žiaduca pre riadne plnenie záväzkov Advokáta z tejto Zmluvy. Advokát predpokladá, že Klient mu bez zbytočného odkladu a v dobrej viere poskytne všetky tieto informácie, dokumenty alebo iné podklady a že poskytnuté informácie, dokumenty a iné podklady budú správne a úplné. Advokát nie je povinný overovať pravdivosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, dokumentov alebo iných podkladov ktoré mu poskytne Klient.
  - d) Advokát nesie v súlade s touto Zmluvou zodpovednosť za poskytovanie Právnych služieb podľa tejto Zmluvy. Advokát nenesie žiadnu zodpovednosť za poskytovanie iných odborných poradenských služieb, najmä nenesie zodpovednosť za finančné, účtovné alebo daňové poradenstvo a za kvalitu jazykových prekladov.
  - e) Advokát nezodpovedá za omeškanie pri poskytovaní Právnych služieb v prípade ak toto omeškanie bude spôsobené tým, že Advokát nedostane od iných odborných poradcov Klienta informáciu alebo súčinnosť, ktoré sú potrebné na poskytovanie Právnych služieb.
  - f) Právne služby budú poskytované v úzkej súčinnosti medzi Zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa informovať o akejkoľvek záležitosti alebo skutočnosti, ktorá je, alebo o ktorej by Zmluvné strany mali vedieť, že je relevantná vo vzťahu k poskytovanej Právnej službe.
  - g) Právna pomoc môže byť poskytovaná v spolupráci so subdodávateľmi Advokáta (najmä spolupracujúci advokáti, znalci, tlmočníci, finanční poradcovia atď.).

- h) Advokát sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých neverejných informáciách týkajúcich sa činnosti Klienta, s ktorými sa nakladá ako s obchodným tajomstvom v zmysle § 17 Obchodného zákonníka resp. ako s dôvernými informáciami v zmysle § 271 Obchodného zákonníka a ktoré Klient sprístupní Advokátovi v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len "Dôverné informácie"). Advokát sa zaväzuje, že použije Dôverné informácie výhradne na účely poskytovania Právnych služieb a ak platná a účinná právna úprava alebo táto Zmluva neustanovuje inak, Advokát nesprístupní Dôverné informácie žiadnej tretej osobe bez súhlasu Klienta, pokiaľ mu tieto informácie neboli známe z iných zdrojov. Zväzok mlčanlivosti Advokáta sa rovnako vzťahuje na subdodávateľov Advokáta v zmysle b. 2.1, pís. g) tohto článku Zmluvy. Platnosť tohto záväzku Advokáta skončí po dvoch rokoch od zániku tejto Zmluvy. Mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, kde je Advokát povinný prekaziť trestný čin. Klient uznáva a akceptuje, že Advokát je oprávnený sprístupniť Dôverné informácie, ak to bude požadovať všeobecne záväzný právny predpis, súd, vládna inštitúcia, správny orgán alebo iná príslušná inštitúcia v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom Klient dáva na takéto sprístupnenia súhlas. Advokát sa zaväzuje vynaložiť všetko primerané úsilie, aby vopred informoval Klienta o takomto sprístupnení a poskytnúť Klientovi takú súčinnosť, akú možno rozumne očakávať, tak aby Klient mohol v prípade potreby zasiahnuť. V prípade, že predchádzajúce informovanie Klienta nebude možné, Advokát sa zaväzuje o sprístupnení následne informovať Klienta.
- i) Klient súhlasí, aby Advokát pri svojej prezentácii uvádzal ako referenciu názov Klienta a druh služieb, ktoré mu poskytuje alebo poskytol. Tento súhlas je Klient oprávnený kedykoľvek písomne odvolať.
- 2.2 Advokát je oprávnený odmietnuť poskytnutie právnej pomoci pri veciach, kde by to mohlo ohroziť jeho dobrú povesť alebo kde sú vyžadované termíny, ktoré nie je schopný dodržať. Advokát je povinný odmietnuť poskytnutie právnej pomoci v zákonom uvedených prípadoch (najmä § 21 Zákona o advokácii).
- 2.3 Advokát nesie zodpovednosť za Klientom mu zverené originálne listiny a doklady, ktoré je povinný na výzvu Klienta tomuto odovzdať. Po uplynutí piatich (5) rokov je oprávnený listiny a doklady skartovať v prípade, ak Klient o ich vydanie nepožiadala.
- 2.4 Ak Advokát bude v omeškani s plnením Právnej služby Klient má právo účtovať Advokátovi úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania.

### Článok 3 Odmena a výdavky

- 3.1 Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátovi odmenu a výdavky v súlade s platnou a účinnou právnou úpravou a s týmto článkom Zmluvy.
- 3.2 Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátovi odmenu za poskytovanie Právnych služieb v zmysle čl. 1 ods. 1.2. tejto zmluvy odmenu vo výške **37.500,- eur plus DPH** (slovom: tridsaťsedemtisícpäťsto euro plus daň z pridanej hodnoty). Preddavok sa neposkytuje.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto odmena je za vykonanie Predmetu Zmluvy konečná, ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Akékoľvek navyše práce budú zmluvnými stranami riešené písomným dodatkom k tejto zmluve *ad hoc*.
- 3.4 Na Odmenu vzniká Advokátovi nárok poskytnutím Právnej služby, pokiaľ nie je uvedené inak. Odmena bude splatná do desať (10) dní od doručenia príslušnej faktúry Klientovi na bankový účet Advokáta, pričom faktúru Advokát vystaví po odovzdaní analýzy. Prílohou faktúry bude podpísaný odovzdávací/preberací protokol
- 3.5 Ak Klient bude v omeškaní s platením akejkoľvek platby Advokátovi podľa tejto Zmluvy, Advokát má právo účtovať Klientovi úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania.
- 3.6 Všetky odmeny špecifikované v tejto Zmluve budú zaplatené v plnom rozsahu, bez akýchkoľvek odpočtov alebo zrážok na základe daní a poplatkov akejkoľvek povahy, za ktoré zodpovedá platiteľ. **Odmena špecifikovaná v ustanovení článku 3 tejto Zmluvy je vyčíslená bez dane z pridanej hodnoty. Advokát je platiteľom DPH. K Odmene sa pripočíta DPH v zmysle príslušných, všeobecne záväzných právnych predpisov SR.**
- 3.7 Klient sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o podmienkach poskytovania Právnych služieb podľa tejto Zmluvy.

### Článok 4 Zodpovednosť

- 4.1 Každá zo Zmluvných strán zodpovedá v súlade s príslušnými právnymi predpismi za škodu, ktorú spôsobí druhej strane v dôsledku preukázaného porušenia svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

- 4.2 Advokát nenesie zodpovednosť za škodu, ktorá vznikla Klientovi v dôsledku poskytnutia nepravdivej, zavádzajúcej alebo neúplnej informácie, dokumentov alebo akýchkoľvek iných podkladov Advokátovi, alebo v dôsledku konania alebo nekonania akejkoľvek osoby odlišnej od Advokáta, okrem situácií kde (i) na základe preverovania informácií, ktoré sa bežne vykonáva zo strany poradcov vzhľadom na rozsah Právnych služieb a berúc do úvahy, že Advokát sa nezaviazal vykonávať Preverovaciu činnosť, by bolo možné rozumne očakávať, že Advokát zistí, že daná informácia je zjavne nepravdivá, zjavne zavádzajúca alebo zjavne neúplná.

## Článok 5 Trvanie Zmluvy

- 5.1 Táto Zmluva je uzavretá na dobu určitú, do splnenia Predmetu Zmluvy, pričom Advokát predloží analýzu a odporúčania do 29.09.2017, pričom miestom dodania Právnej služby je v zmysle výzvy na predloženie ponúk „Zvolenská teplárenská, a.s.“. Termín uvedený v predchádzajúcej vete tohto ustanovenia Zmluvy je pre Advokáta záväzný za predpokladu, že (i) Klient poskytne Advokátovi vo veci splnenia Predmetu Zmluvy súčinnosť a všetky potrebné informácie v súlade s článkom 2 tejto Zmluvy a/alebo (ii) nedôjde zo strany Klienta alebo dohodou zmluvných strán k zmene alebo úprave Predmetu Zmluvy.

Platnosť tejto Zmluvy skončí aj uskutočnením najskoršej z nasledovných skutočností:

- a) uzavretie písomnej dohody Zmluvných strán o zrušení tejto Zmluvy;
  - b) ukončenie Zmluvy písomnou výpoveďou; každá zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu na základe výpovede s 30-dňovou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť doručením výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 5.2 V prípade, že sú splnené všetky platobné povinnosti podľa tejto Zmluvy, zánikom Zmluvy zaniknú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, s výnimkou tých, ktoré podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po skončení tejto Zmluvy. Zánikom Zmluvy zároveň zanikajú všetky plnomocenstvá, udelené Klientom Advokátovi, jeho zamestnancom alebo advokátom, ktorí s ním spolupracujú.

## Článok 6 Kontaktné údaje a doručovanie

### 6.1 Klient:

Adresa pre doručovanie: Zvolenská teplárenská, a.s.  
ul. Lučenecká cesta 25  
961 50 Zvolen

Kontaktné osoby, tel.: Ing. Jozef Pobiecký  
045/ 2424201

Fax: 045/ 2424180

E-mail: [pobiecky@zvtp.sk](mailto:pobiecky@zvtp.sk), [sekretariat@zvtp.sk](mailto:sekretariat@zvtp.sk)

### 6.2 Advokát:

Adresa pre doručovanie: Nám. SNP 3, 917 01 Trnava,  
Slovenská republika

Kontaktná osoba: JUDr. Ing. Peter Pacalaj, JUDr. Jozef Palla

bankové spojenie IBAN: SK32 3100 0000 0043 7001 4600, Prima banka  
(predtým Sberbank)

Tel.: 033/5354138

Fax: 033/5354139

E-mail: [pacalaj@papartners.sk](mailto:pacalaj@papartners.sk), [palla@papartners.sk](mailto:palla@papartners.sk)

- 6.3 V prípade akýchkoľvek zmien v tomto článku Zmluvy, sú Zmluvné strany povinné sa vzájomne neodkladne informovať. Zmluvné strany konštatujú, že k zmene údajov podľa tohto článku nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto zmluve a postačí iba písomné oznámenie druhej strane.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná komunikácia podľa tejto zmluvy je platne doručená, pokiaľ je doručená na kontaktné adresy a čísla:
- a) v prípade osobného doručovania v okamihu odovzdania písomnosti adresátovi;
  - b) pri doručovaní poštou v okamihu prevzatia písomnosti adresátom. V prípade, ak si adresát písomnosť z akéhokoľvek dôvodu neprevezme alebo prevzatie písomnosti odmietne, dňom doručenia je tretí deň odo dňa uloženia písomnosti na príslušnej pošte;
  - c) v prípade doručenia faxom jeho doručením v čitateľnej podobe;
  - d) v prípade doručovania emailom jeho doručením v čitateľnej podobe.

## Článok 7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami o predmete špecifikovanom v tejto Zmluve a nahrádza akékoľvek predchádzajúce dohody medzi Zmluvnými stranami. Zmeny tejto Zmluvy možno vykonať len na základe písomných, vzostupne očíslovaných dodatkov výslovne odkazujúcich na túto Zmluvu a podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Klient podpísať na tejto Zmluve potvrdzuje, že sa riadne oboznámil s podmienkami poskytovania Právnych služieb Advokátom a že s nimi bez výhrad súhlasí.
- 7.2 Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bude prehlásené príslušným súdnym orgánom za neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, potom takéto ustanovenie bude neplatné iba v dotknutom a najužšom rozsahu. Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať a nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením, pričom budú sledovať pôvodný zámer sledovaný Zmluvnými stranami.
- 7.3 Táto Zmluva nadobudla platnosť dňom jej podpisu obidvoimi Zmluvnými stranami. Táto Zmluva nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv prevádzkovanom Úradom vlády Slovenskej republiky; zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu v celom jej rozsahu zverejní Klient.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy, práva, povinnosti založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä Obchodným zákonníkom.
- 7.5 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, po jednom (1) rovnopise pre každú zo Zmluvných strán.
- 7.6 Účelom záväzkov založených touto Zmluvou ani ustanovení tejto Zmluvy nie je udelenie akýchkoľvek práv subjektu, ktorý nie je Zmluvnou stranou tejto Zmluvy.
- 7.7 Klient svojim podpisom potvrdzuje, že bol v zmysle § 18 ods. 4 Zákona o advokácii pred poskytnutím Právnej služby informovaný Advokátom o výške Odmeny, pričom výška Odmeny bola s Klientom dohodnutá podľa článku 3 tejto Zmluvy.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripájajú svoje podpisy.
-

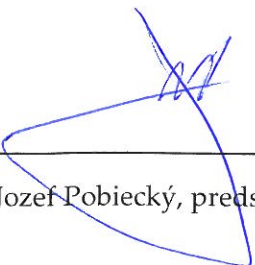


VO ZVOLENE, 25. 8. 2017

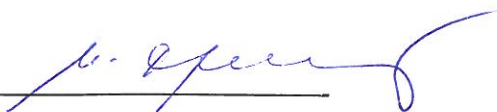
V TRNAVE, 25. 8. 2017

Klient/Objednávateľ

Zvolenská teplárenská, a.s.



Ing. Jozef Pobiecký, predseda predstavenstva

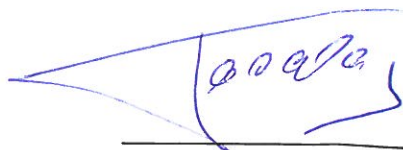


RNDr. Miroslav Duplinský, člen predstavenstva

Advokát/Zhotoviteľ

Advokátska kancelária

Pacalaj, Palla a partneri, s.r.o.



JUDr. Ing. Peter Pacalaj, konateľ a advokát

Pacalaj, Palla a partneri, s.r.o.

Nám. SNP 3, 917 01 Trnava

IČO: 36 857 548

zap. v OR OS Trnava, Odd. Sro, Vl.č. 21681/T (1)

